

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 21 (1991)  
**Heft:** 6

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Hug, René

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

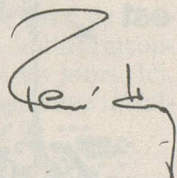
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

René Hug

**A**u début de cette année, nous avons lancé une vaste campagne de promotion pour notre journal, et, grâce à la collaboration de beaucoup d'entre vous, celle-ci a été un réel succès! Nous tenons aujourd'hui à remercier par ces lignes tous ceux qui nous ont aidé à trouver de nouveaux abonnés. Il ne faut pas perdre de vue que plus nous arriverons à agrandir la famille de nos abonnés, mieux nous serons en mesure de rendre nos pages distrayantes et enrichissantes. Raison pour laquelle nous aurons à nouveau l'occasion de solliciter votre bienveillance d'ici quelques mois. Nous vous demanderons également prochainement votre avis sur le contenu de nos éditions, les rubriques que vous aimez et celles que vous aimez moins. Ce sera l'occasion de nous faire connaître votre avis et vos préférences. Ensemble, nous espérons que nous atteindrons notre but: l'information, le divertissement et la satisfaction de nos lecteurs! ■



## aînés

N° 6  
Juin 1991  
21<sup>e</sup> année



*Avec la girolle, cette leçon vaut bien un bon fromage, en l'occurrence cette tête-de-moine, que nous présente Mme Ruch, de la fromagerie de Fuet (JU).  
Photo Y. D.*

<b>ACTUALITÉS</b>	Quoi de neuf?	<b>3</b>
<b>DOCTEUR NATURE</b>	Le houblon, l'ami de la femme	<b>4</b>
<b>ASTROLOGIE CULINAIRE</b>	Gémeaux	<b>5</b>
<b>PLUMES, POILS &amp; CIE</b>	L'automédication	<b>6</b>
<b>LA MÉDECINE EN MARCHÉ</b>		<b>7</b>
<b>VOTRE SANTÉ</b>	Quand la nature s'éveille...	<b>8</b>
<b>TOURISME</b>	Somptueuse Forêt-Noire	<b>11</b>
<b>LES VOYAGES D'AÎNÉS</b>	L'île des Embiez	<b>13</b>
<b>CES FOLLES ANNÉES</b>	1929, Georges Courteline «fils de Molière»	<b>14</b>
<b>REPORTAGE</b>	La girolle de la préretraite	<b>17</b>
<b>FÉD. VAUDOISE DES CLUBS D'AÎNÉS</b>	Les aînés, une force méconnue	<b>19</b>
<b>GENÈVE SOCIAL</b>	Des millions versés aux aînés	<b>20</b>
<b>PRO SENECTUTE</b>		<b>21</b>
<b>LE MOUVEMENT DES AÎNÉS</b>		<b>25</b>
<b>BLOC-NOTES</b>	Le général Guisan et nos souvenirs	<b>29</b>
<b>DES AUTEURS, DES LIVRES</b>		<b>30</b>
<b>LU POUR VOUS</b>		<b>31</b>
<b>J'AI ÉCOUTÉ POUR VOUS</b>	Les 32 sonates pour piano de Beethoven	<b>32</b>
<b>EXPOSITION</b>	Comment fabriquait-t-on un biscuit Pernot?	<b>33</b>
<b>MOTS CROISÉS</b>		<b>34</b>
<b>MESSAGES ŒCUMÉNIQUES</b>		<b>36</b>
<b>SOS CONSOMMATEURS</b>	Est-ce vrai que...	<b>37</b>
<b>LES BONS TUYAUX DE LA POLICE</b>	Quand arrivent les vacances...	<b>39</b>
<b>LES ASSURANCES SOCIALES</b>	Les prestations complémentaires	<b>40</b>
<b>LES PETITES ANNONCES</b>		<b>44</b>

Direction Yves Debraine  
Rédaction René Hug  
Secrétariat Marie-Laure Ravanne

Administration  
et rédaction  
Passage  
Saint-François 10  
1002 Lausanne  
tél. 021/312 34 29  
fax 021/312 68 28

Secrétariat ouvert  
de 9 h. à 11 h. 30  
et de 14 h. à 16 h. 30

#### Abonnements

Fr. 34.- par année. Etranger Fr. 38.-

#### Collaborateurs réguliers

Josette Baud - J.-P. Crettenand - Georges Gyax - René Jeanerret - J.-R. Laederach - Pierre Lang - Jean V.-Manevy - Guy Métrailler - Liliane Perrin - Renée Van de Putte - Marie-L. Ravanne - J.-P. de Sury - Paul Vincent - Yvette Z'Graggen.  
Graphisme Jean Falcicola - Maquette Géraldine Brügger  
d'après la conception de Publi-Group Jacot, Genève.

Imprimeur Presses Centrales Lausanne S.A.

Editeur Société coopérative Aînés

#### Régie des annonces

Pour la Suisse romande: Assa Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne, téléphone 021/20 29 31  
Pour la Suisse allemande et le Tessin:

Media-Agentur, Rolf Müller

Case postale 234, 8059 Zürich, téléphone 01/202 33 93/94

Tirage 24 000 exemplaires